

# 咬文嚼字说木兰

蔡剑秋

## 【作者的话】

教育部不许校外培训,许多家长感觉有点“不公平”:教师的孩子,他们不是还可以在自己家里“培训”吗?

我是一名中学语文特级教师,很想帮助各位也在家里“培训”自家的孩子。为此,今年10月份,江苏凤凰教育出版社为我出版了一本新书——《与女儿的对话》。其内容,正是我在家里“培训”两个女儿的实录。

当然,这些篇章,语文老师 and 师范学校的学生也可以看一看。

征得出版社同意,今天在家乡的《教育周刊》试发其中一篇。如果读者觉得有用,就争取再发一点。



蔡剑秋,江苏省语文特级教师,获国务院政府特殊津贴。先后任职于无锡市第一中学、江南大学教育学院、无锡市教科院、无锡市大桥实验学校。

爸爸:古代文学作品中流传至今的精品,都值得细细去读。今天咱们来细读一下《木兰诗》好吗?

女儿:好。

爸爸:诗的开头,“唧唧复唧唧,木兰当户织”里的“唧唧”,当年教材上曾经注释为“织布机的声音”。如今呢,却采用另外一种解释,那就是“叹息声”。

女儿:我赞成先前的注释。因为我问过太外婆,老式织机的声音正是“唧唧唧唧”的;而人叹息起来总不会是“唧——唧——”的吧?

爸爸:你这个理由虽然没有引经据典,其实却是很有力的。这叫做事实胜于雄辩!

女儿:“叹息声”的说法是怎么来的呢?我猜想是有人受到下文的影响,“不闻机杼声,惟闻女叹息”,因此认为这“唧唧”可能不是“机杼声”而是“女叹息”了。其实呢——

爸爸:(期待地)说下去!

女儿:我认为一开头,木兰先是在“织”。织着织着,她停下了手中的活儿,想起了心事。于是咱们

就“不闻机杼声,惟闻女叹息”了。

爸爸:按你的理解,这第一段里说的,是先有“机杼声”,后有“女叹息”。很有道理!

女儿:所以我读这一段的时候,在中间稍作停顿,为的是把木兰织着织着停下手中的活,想起了心事的过程表达出来。

爸爸:你注意到了吧,“木兰当户织”的“当”是“对”的意思。

女儿:注意到了。我还联想到成语“门当户对”,这就一下子把“户”的意思是“门”也记住了。

爸爸:你刚才说木兰停下了手中的活,想起了心事,但是下文木兰自己却说“女亦无所思,女亦无所忆”。不过接下来呢,从“昨夜见军帖”开始,她又说开了自己的心事。这里头你觉得矛盾吗?

女儿:我们心里正烦的时候,假如有人来问:“你在想什么呀?”我们往往也会回答:“没什么。”其实心里是有想法的,只是一时不想说出来罢了。我猜想木兰当时也是这样。

爸爸:是啊是啊,读书时还得联系自己的生活经验。我看,“昨夜见军帖”的那一段话,也并不真是对谁说的,而只是木兰的“心里话”。

女儿:说到“军书十二卷,卷卷有爷名”,课本上解释,“十二”表示多数,不是确指。我发现,这不确指的现象还挺有意思的。比如“三思而行”“三令五申”“三番五次”中的“三”和“五”都是说“多”;而“三言两语”中的“三”却是说“少”。

爸爸:另外一点有趣的是,古人特别喜欢用“三”的倍数来表示多数。你看,“九天之上”“九泉之下”“九霄云外”……还有“十八相送”“三十六计”和“七十二变”,一开始也不是确指,而是在民间流传的过程中,以及后来文人创作的时候“凑数”凑出来的。

女儿:一场战争结束,“将军百战死,壮士十年归”。这句话老师用“互文”来解释。说是上下文互相交错,它的意思是,或将军或壮士,有的“百战死”有的“十年归”。

爸爸:其实,“互文”不止是两相交错。前头的“东市买骏马,西市买鞍鞯,南市买辔头,北市买长鞭”也是互文。木兰到处采购装备,忙碌之状可以想见!而后头的“开我东阁门,坐我西阁床”呢也是互文——

女儿:她从军多年回家,觉得一切都是那么亲切,她打开了所有的门,到处坐一坐!

爸爸:多么可爱的女孩子!

女儿:其实,在“归来见天子”的时候,木兰就尽显了可爱的一面!木兰对天子的请求是“愿驰千里足,送儿还故乡”。“驰”的意思是骑马快跑。读到这儿,我还有一点儿纳闷,天子自然是天皇老子,但是木兰在天子面前也用不着自称“儿子”吧?这个“儿”是怎么回事呢?我翻开《古汉语常用字字典》,“儿”字的第三个义项赫然是“年轻女子的自称”!可见木兰在战争结束班师回朝的时候,思想上“女扮男装”的那根弦放松了,一不小心

说漏了嘴:“只希望骑上千里马飞快地跑啊,把小女子送回我那可爱的家乡!”

爸爸:你读出味儿来了。

女儿:(高兴)

爸爸:“爷娘闻女来,出郭相扶将”这一句中的“相”字也很值得琢磨。

女儿:我和同学们讨论过这个问题,谁搀扶谁?这句话的主语是“爷娘”。有同学说,爷娘年纪大了,应当是互相搀扶着去接人。我认为,木兰从军多年,可是在爷娘的眼里总还是个娇娇女;分别了那么多年,今天爷娘把可爱的女儿搀回家来,是多么的亲热!

爸爸:我赞成你的想法。不能光考虑年纪大啦小啦,走不动走得动啦,而要把作品中的亲情读出来。现在咱们再看“出门看火伴,火伴皆惊忙”。你有没有想过,看到朝夕相处那么多年的战友竟是一个大姑娘,火伴们“惊”是当然的,可“忙”什么呀?

女儿:我想这里的“忙”肯定不是“忙忙碌碌”的那个意思。我联想到“不慌不忙”的“忙”,也就是“慌张”的意思,行动上么,有点儿手足无措——对了,不就是“惊慌失措”吗!

女儿:“同行十二年,不知木兰是女郎。”“同行十二年”的“行”老师说读xíng,能不能读háng呢?

爸爸:这个字倒一直是读xíng的。老师的老师,老师的老师的老师……一路都是这么xíng过来的。(颇感兴趣地)你有什么想法吗?

女儿:就是读xíng,我也不赞成解释“行走”。选择“做”这个义项不更好吗?“做”什么?行军打仗,站岗放哨,甚至生火做饭宿营,统统都在里头了。《论语》里的“三人行”,解释“几个人在一块走”我也不赞成,为什么要在一块走路才“必有我师”呢?如果解释“做”,在一块读书,议论,也包括外出考察,不是更好吗?

爸爸:读háng呢?你又是怎么想的?

女儿:字典上说,古时候的部队编制,100人为一“卒”,25人为一“行”[háng],5人为一“伍”,“行伍”的说法,就是这样来的吧。“同行十二年”,同在一个“排”里多年,这样解释多贴切!

爸爸:有道理,可备一说。今天,咱们就《木兰诗》进行了一番咬文嚼字的研究,除了更深入地领会作品本身之外,还获得了不少读书的经验。精品须细读呢。

女儿:(调皮地)我懂,“精品”的“品”就有细细去读的意思呀!(限于篇幅,本刊稍作删减)

## 我市教师获省优质课评比一等奖

日前,江苏省梅村高级中学薛琦老师在2021年江苏省高中英语优质课评比中获得一等奖。

薛琦老师教学功底扎实,口语地道流利。她平时虚心好学,注重理论知识的学习和自身教学素养的提高,潜心于教学研究,用理论指导实践,不断提高教学能力,厚积薄发,在青年教师中脱颖而出。薛老师的教学设计合理,教学重点突出,教学环节紧凑,师生互动活跃,板书设计精美,教学效果好。薛老师此次参赛的课型是译林版高中英语教材的综合技能板块,该板块融合听、说、读、看、写五项技能,如何设计该板块教学成了一个难点。在此次活动准备期间,无锡市教科院英语教研室和梅村高中英语组认真打磨,悉心指导,精准确定教学目标,不断完善教学设计和板书设计。

青年教师的快速成长离不开梅村高中英语组这个大家庭。英语组一直秉承先进的教学理念,注重教科研一体化,重视青年教师的培养与发展,侧重理论知识对教学实践的引领作用。注重培养学生英语学科核心素养,关注学生语言能力、学习能力、思维品质和文化品格的发展,体现语言学习对学生发展的价值,让先进的教学理念和教育成果惠及更多的学生。全组教师积极向上,努力将梅高英语组打造成为与时代接轨、与教育共同发展的新时代优秀教师团队。

(素馨)

## 责任督学进校园 安全护航助成长

“把孩子送进铃兰实验幼儿园,我们放心。”这是家长对无锡市铃兰幼儿园安全管理工作的认可。这其中,离不开督学对做好校园安全工作的严格监督和帮助。

开学初,为构建文明校园,强化安全责任,建立有效的安全机制,无锡市梁溪区责任督学刘屏莉、吴家娴走进无锡市铃兰实验幼儿园开展了督学工作。两位督学重点对防疫物资储备、园内清洁消毒、安全隐患排查等方面进行监督检查。提出隔离室设置在保健室内并不适宜,建议恢复原本的保健室,重新设置隔离室的位置,并建议隔离室设置在离校门比较近的位置。幼儿园听取督学的建议,立即展开了整改。在专业人士的指导帮助下,老师们合理搭建好防疫临时隔离室,同时恢复了原本的保健室。

在孩子们的自主户外区域活动的检查中,他们仔细查看了孩子们运动中的一些材料,如轮胎、竹梯、油桶、滑梯绳索等,指出滑梯绳索等有些老旧。铃兰幼儿园根据指导意见立刻安排了专人定时检查和老旧设施的更换,为孩子们的户外游戏安全提供有效保障。

未来,幼儿园将把各项安全工作做得更加细致扎实,从细处着手,为幼儿营造舒适、安全、卫生、健康的成长环境。

(王辰予)